



LA VOZ PERIFRÁSTICA

La voz perifrástica es la expresión de un concepto verbal mediante dos o más palabras. En castellano la constituyen las expresiones formadas por un verbo y otros elementos. Ejemplos:

Haber	+	de	+	infinitivo	=	He de estudiar
Deber	+	de	+	infinitivo	=	Debo estudiar
Tener	+	que	+	infinitivo	=	Tengo que estudiar

Además de la conjugación normal, activa y pasiva, existe en latín la tradicionalmente denominada "*conjugación perifrástica*", también activa y pasiva, formada la primera con el participio de futuro activo, y la segunda con el gerundivo, más los tiempos correspondientes del auxiliar **sum**:

ACTIVA	PASIVA
sing. amaturus, -a, -um + verbo sum: he de amar	sing. amandus, -a, -um + verbo sum: he de ser amado, debo ser amado hay que amarme
pl. amaturi, -ae, -a	pl. amandi, -ae, -a

A) Perifrástica activa o en -urus.

El participio de futuro activo en **-turus** o **-surus** se emplea en el latín de la época clásica acompañado de las formas del verbo **sum**, distinguiéndose de los tiempos normales de futuro activo por expresar ciertos matices como "intención" ("tengo intención de" hacer algo), "destino" ("estoy destinado a" hacer algo) o "inminencia" ("estoy a punto de", "voy a" hacer algo).

El contexto es el que permite elegir entre los diversos matices indicados (intención, destino, inminencia)

B) Perifrástica pasiva o en -ndus.

Paralelamente al uso del participio de futuro activo en **-urus**, el gerundivo o adjetivo verbal pasivo en **-ndus** se emplea con el verbo **sum** con valor de predicado, marcando la **obligación** y constituyendo la llamada perifrástica pasiva. Este matiz de obligación lo distingue del futuro pasivo normal.

Al tratarse de un predicado verbal pasivo, puede llevar complemento agente, que va en caso **dativo** en lugar de ablativo. Este dativo expresa propiamente la persona **para quien** existe la obligación, **a quien** incumbe realizar la acción verbal.



Con frecuencia, es más correcto traducir por activa.

INFINITIVO

PRES.	<i>amaturum, am, um esse:</i> haber de amar	<i>amandum, am, um esse:</i> haber de ser amado
PERF.	<i>amaturum, am, um fuisse:</i> haber de haber amado	<i>amandum, am, um fuisse:</i> haber de haber sido amado

En castellano, todos los tiempos de la voz perifrástica se denominan “tiempos de obligación”.

En latín, los tiempos de la voz pasiva indican también **obligación, necesidad, deber.**

Pero los de la voz activa implican únicamente intención o resolución de ejecutar la acción verbal. Así, por ejemplo:

amaturus sum: he de amar, voy a amar, estoy para amar, pienso amar, etc.

amandus sum: he de ser amado, debo ser amado, hay que amarme, es preciso amarme, soy digno de ser amado, etc.

Presente de Indicativo Activo Perifrástico				Presente de Indicativo Pasivo Perifrástico			
Yo he de amar				Yo he de ser amado			
Amaturus,	-a,	-um	sum	Amandus,	-a,	-um	sum
Amaturus,	-a,	-um	es	Amandus,	-a,	-um	es
Amaturus,	-a,	-um	est	Amandus,	-a,	-um	est
Amaturi,	-ae,	-a	sumus	Amandi,	-ae,	-a	sumus
Amaturi,	-ae,	-a	estis	Amandi,	-ae,	-a	estis
Amaturi,	-ae,	-a	sunt	Amandi,	-ae,	-a	sunt